

Termomeetri kirjeldus Termometro aprašymas



**Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt juhiseid.
Prieš naudodamiesi prietaisu perskaitykite instrukciją.**



BF-tüüpi kontaktosa
Panaudotos BF tipo dalys

Tähtsad ohutusjuhised

- Instrumenti võib kasutada ainult kehatemperatuuri mõõtmiseks!
- Termomeetri tuleb alati mõõta vähemalt minimaalse mõõtmisaja, st senikaua, kuni kostub piip-tooni!
- Lapsed ei tohi instrumenti ilma järelevaetava kasutada; mõned instrumenti osad on küllalt väikesed, et lapsed võiksid neid alla neelata.
- Ärge pillake instrumenti maha ning kaitske seda põrutuste eest!
- Vältige temperatuuri üle 60 °C. Instrumenti EI TOHI keeta!
- Instrumenti puhastades kasutage ainult lõigust «Puhastamine ja desinfitseerimine» loetletud üldisi desinfitseerimisvahendeid. Velledesse desinfitseerimisvahendisse asetav instrument peab olema terve.
- Me soovime teie instrumenti mõõtetäpsust kontrollida iga kahe aasta järel või pärast võimalikku mehhaanilist kahjustust (nt pärast mahapillamist). Selleks, et teha testi, võtke ühendust Microlife teenindusega.

EE


Patareid ja elektroonikaseadmed tuleb hävitada kooskõlas asjakohaste kohalike seadustega. Ärge visake neid olmeprügi hulka.

Termomeetri sisselülitamine

Et lülitada termomeeter sisse, vajutage ON/OFF nuppu; lühikese piip-tooniiga antakse märku, et «termomeeter on SISSE lülitatud». Läbitakse näiduki test. Kõik ekraani elemendid peavad ilmuma nähtavale. Kui ümbritsev temperatuur on alla 32 °C, ilmuvad näidikule «L» ja vilkuv «C». Termomeeter on nüüd kasutusse valmis.

Termomeetri kasutus

Valige sobiv mõõtmismeetod. Mõõtmise ajal näidatakse näidikul pidevalt mõõdetavat temperatuuri ja tähis «C» vilgub. Kui kuulete piip-tooni 10 korda ja «C» enam ei vilgu, tähendab see, et mõõdetavat temperatuuri tõusis vähem kui 0,01 °C 8 sekundis ja nüüd võib lugeda termomeetri näidu. Et patareide kasutusaja pikendada, lülitage termomeeter välja, vajutades korra ON/OFF nupule. Vastasel juhul lülitub termomeeter automaatselt välja umbes 10 minuti möödudes.

Mõõdetud temperatuurinäidete salvestamine

Kui hoiate termomeetri sisse lülitades ON/OFF nuppu all kauem kui 3 sekundit, ilmub näidikule viimase mõõtmise saadud maksimaalne temperatuurinäht. Samal ajal ilmub näidikule mälu tähistav «M». Ligikaudu 2 sekundi möödudes nupu vabastamisest temperatuurinäht kaob ja termomeeter on kasutusvalmis.

Mõõtmisviisid

Suust (oraalselt)

Asetage termomeeter ühte kahest keele all olevast taskust, keelejuurest paremale või vasakule poole. Mõõteandur peab olema tihedalt vastu kude. Pange suu kinni ja hingake ühtlaselt läbi nina, et sisse-välja hingata õhk ei mõjutaks mõõtmistulemust.

Ligikaudne mõõtmisaeg: 1 minut!

Pärasoolest (rektaalselt)

See on kõige usaldusväärsem mõõtmisviis ja eriti sobilik imikute ja väike-laste puhul. Sisestage termomeetri mõõteandur ettevaatlikult 2 kuni 3 cm sügavusele pärasoole. Ligikaudne mõõtmisaeg: 1 minut!

Kaenala alt (aksillaarselt)

Et saada usaldusväärsemad tulemused, on soovitatav temperatuuri mõõta suu kaudu või rektaalselt. Hoolimata helisignaalist on minimaalne soovituslik mõõtmise aeg 3-5 minutit.

Puhastamine ja desinfitseerimine

Nimetus: 70 %-line isopropüülalkohol; hoida lahuses: kuni 24 tundi.

Patareide vahetus

Kui ekraani alla paremale nurka tekib «▼» sümbol (üleväli alla suunatud kolmnurk) on patareid seadmes tühi ja see tuleb välja vahetada. Palun järgige patareid likvideerimisel loiku «Tähtsad ohutusjuhised».

Atsurgumise ettevalmistamine

- Prietais on kasutatav ainult kehatemperatuuri mõõtmiseks!
- Bütina islaikyti minimalu matavimo laiką iki pasigirstant signalui!
- Neleiskite vaikams naudotis prietaisu be suaugusiųjų priežiūros - vaikas gali praryti mažas detales.
- Prietaiso nemėtyti ir netrunkinti!
- Nelaikyti aukštesnėje nei 60 °C temperatūroje Prietaiso nevirinti!
- Prietaiso valymui naudokite tik pastraipoje «Valymas ir dezinfekcija» nurodytus dezinfektantus. J dezinfekuojantį skystį galima merkti tik nepažeistą prietaisą.
- Kas 2 metus arba po sutrenkimo (pvz. numetus ant grindų) rekomenduojama patikrinti prietaiso tikslumą. Dėl patikros kreipkitės | Microlife.

LT


Baterijų ir elektroninių prietaisų nemeskite į buitinių atliekų konteinerius. Baterijos ir elektroniniai prietaisai turi būti utilizuojami pagal aplinkosaugos reikalavimus.

Termometro įjungimas

Ijünkite termometrą, nuspausdami įjungimo/šjungimo mygtuką; trumpas pyptelėjimas reikškia «termometras įjungtas». Vyksta ekrano testas. Turi matytis visi segmentai. Jei aplinkos temperatūra žemesnė nei 32 °C, prietaiso ekrane pasirodo «L» ir mirksintis «C». Termometras parengtas naudojimui.

Kaip naudotis termometru

Pasirinkite matavimo metodą. Visą matavimo laiką ekrane rodoma daviklio temperatūra, mirksi «C» simbolis. Kai pasigirsta signalas ir «C» nustoja mirksėti, tai reikšia, kad daviklio temperatūra kyla mažiau nei 0.01 °C per 8 sek. ir temperatūros matavimas baigtas. Baigę matavimą, norėdami prailginti baterijų tarnavimo laiką, termometrą nedelsdami išjunkite paspausdami mygtuką. Termometras taip pat automatiškai išsijunkia maždaug po 10 min. nuo paskutinio matavimo.

Matavimo rezultatų atmintis

Ijungdami termometrą, nuspausdami įjungimo/šjungimo mygtuką palaikyti 3 sek. ir ekrane pamatysite automatiškai įsimintą aukščiausią paskutinio matavimo temperatūrą. Tuo pat metu ekrane matysis atminties simbolis «M». Dar po 2 sek. termometras persijungs į matavimo režimą, o atmintyje būvė duomenys bus ištrinti.

Matavimo būdai

Burnoje (oralinis)

Ijünkite termometrą po liežuviu kairėje arba dešinėje liežuviu šaknies pusėje. Matavimo daviklis turi gerai priglusti prie gleivinės. Uždarykite burną, kvėpuokite per nosį - taip bus išvengta įkvepiamo oro įtakos.

Apytikrė matavimo trukmė 1 minutė!

Tiesiojoje žarnoje (rektalinis)

Patikimiausias matavimo būdas, ypač tinkantis kūdikiams ir mažiems vaikams. Atsargiai įkiškite termometro matavimo daviklį 2-3 cm į išangę. Apytikrė matavimo trukmė 1 minutė!

Pažastyje (aksiliarinis)

Norint gauti patikimesnius matavimo rezultatus temperatūrą matuoti rekomenduojama burnoje arba tiesiojoje žarnoje. Minimali matavimo trukmė 3-5 minutes, nepriklausomai nuo garsinio signalo.

Valymas ir dezinfekcija

Pavadinimas: Izopropilo alkoholis 70%; pamerkti max. 24valandoms.

Baterijos pakeitimas

Ekrano dešinės pusės apacioje pasirodęs simbolis «▼» (žemyn nukreiptas trikampėlis) praneša, kad maininimo baterija išsekė ir termometras naudojimui nebetinkamas. Apie baterijos utilizavimą skaitykite skyriuje «Atsurgumise ettevalmistamine».

	Tehniskie dandmed	Techniskie spifikacijos
Tüüp / Tipas:	Maksimnumtermomeeter	Maksimalkios temperatüros termometras
Mõõtevahemik / Matavimo ribos:	32,00 °C kuni 42,99 °C Temp. < 32,00 °C: näidikule ilimub «L», mis viitab liiga madalale temperatuurile Temp. > 42,99 °C: näidikule ilimub «H», mis viitab liiga kõrgele temperatuurile	32,00 - 42,99 °C Esant 32,00 °C temperatürai, ekrane matomas «L» Esant 42,99 °C temperatürai, ekrane matomas «H»
Mõõtetäpsus / Matavimo täpslus:	± 0,1 °C vahemikus 34...42 °C	± 0,1 °C 34 - 42 °C ribose
Töötemperatuur / Darbiné temperatüra:	10 - 40 °C; 15 - 95 % suhteline maksimaalne niiskus	10 - 40 °C; 15 - 95 % santlykiné maksimalki drégné
Töökorrasoleku kontroll / Veikimo testas:	Automaatne sisene kontroll 37 °C juures; kui hälve on suurem kui 0,1°C tekib ekraanile veateade «ERR»	Automatilis veikimo testas, kai temperatüra 37 °C. Esant nukrypimui > 0.1 °C, ekrane atsiranda klaidos pranešimas «ERR»
Näidik / Ekranas:	Neljanumbriline vedelkristallnäidik (LCD) Väike-sim ühik näidikul: 0,01 °C	Keturiü skaitmenü skystüjü kristalü ekranas (LCD); mažiausia rodoma verté: 0,01 °C
Helisignaal / Garso signalas:	Annab märku kui termomeeter on mõõtmiseks valmis ja seda kui temperatuuri tõus oli väiksem kui 0,01 °C / 8 sekundi jooksul.	Praneša apie termometro parengti temperatüros matavimui bei temperatüros kilimü léčiau, nei 0,01 °C / 8 sek.
Mälu / Atmintis:	Säilitamaks viimast mõõdetud tulemust.	Paskutinio matavimo duomenü išsaugojimui.
Hoiutemperatuur / Saugojimo temperatüra:	-25 °C kuni +60 °C; 15 - 95 % suhteline maksimaalne niiskus	-25 - +60 °C; 15 - 95 % santlykiné maksimalki drégné
Patarei / Baterija:	1,5/1,55 V; LR 41	1,5/1,55 V; LR 41
Vastavus standarditele / Standartü nuorodos:	EN 12470-3, ASTM E1112, IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)	EN 12470-3, ASTM E1112, IEC 60601-1, IEC 60601-1-2 (EMC)

See seade vastab kõigile Meditsiiniseadme Direktiivi 93/42/EEC nõuetele. Võimalikud on tehnilised modifikatsioonid.

Garantii

Anneme tootele eluaegse garantii, mis algab ostukuupäevast. Valest käsitsemisest tingitud kahjustused ei kuulu garantii alla. Garantii ei hõlma patareid ega pakendit. Kõik muud kahjuga seotud kaebused ei kuulu garantii alla. Garantii taotlejatele tuleb lisada ostutsekk. Palun pakkiige instrument hoolikalt ja saatke makstud saatkuludega Microlife müügiesindajale.

Maaletooja: **Magnum Health OÜ**, Vae16, Laagri, 76401 Harjumaa
tel: 679 1827

Šis prietaisas atitinka Medicinos prietaisü Direktivys 94/42/EEB reiklavimus. Galimi techniniai pakeitimai.

Garantija

Termometruvi suteikiama neribota garantija. Garantija netaikoma, jei prietaisas sugadinamas dėl neteisingo naudojimo. Garantija netaikoma baterijoms bei pakuoete. Garantija netaikoma pažeistoms prietaisams. Išsaugokite prietaiso pirkimo kvitą. Neveikianti prietaisü saugiai supakuokite ir siųskite paštu Microlife atstovybei.

Gamintojas: Microlife AG, Šveicarija
Kilmes šalis: Kinija
Importuotojas: **UAB Microlife**, P. Lukšio g. 32, Vilnius
tel. 8*5 2745460

Šī termometra apraksts Описание продукта



Mērīšanas sensors
Измерительный датчик

Displejs
Дисплей

ON/OFF poga
Кнопка Вкл/Выкл

Bateriju nodalījuma apvāks
Крышка отделения для батарей



Pirms šīs ierīces izmantošanas uzmanīgi izlasiet instrukcijas.

Перед использованием прибора внимательно прочтите данное руководство.



Aizsardzības klasse BF
Класс защиты BF

Svarīgas drošības instrukcijas

- Instrumentu var izmantot tikai ķermeņa temperatūras mērīšanai!
- Minimālais mērīšanas laiks ir jāievēro bez izņēmumiem līdz skaņas signāla izdzirdēšanai!
- Pārliecinieties, ka bērni neizmanto šo instrumentu bez uzraudzības! Dažas sastāvdaļas ir pietiekami mazas, lai tās varētu norīt.
- Aizsargājiet instrumentu no ietekmes un nokrišanas zemē!
- Izvaiņieties no situācijas, kad apkārtējās vides temperatūra pārsniedz 60 °C. NEKAD nevariet izstrādājumu!
- Izmantojiet tikai pārdošanā pieejamos dezinfekcijas līdzekļus, kas uzrādīti nodaļā «Tīrīšana un dezinfekcija», lai instrumentu tīrītu. Instrumentam jābūt nobērtam, iegremdējot šķidrā dezinfekcijas līdzeklī.
- Mēs iesakām pārbaudīt šī instrumenta precizitāti katru otro gadu vai pēc mehāniskās ietekmes (piemēram, noņemot to zemē). Lūdz, saziņoties ar Microlife dienestu par testa veikšanu.

LV

Baterijas un elektronikas izstrādājumi ir jānomaina saskaņā ar vietējo likumdošanu, nevis jāizmet mājas atkritumos.

Важные инструкции по безопасности

- Прибор можно использовать только для измерения температуры тела!
- Минимальное время измерения до появления звукового сигнала должно соблюдаться обязательно!
- Позаботьтесь о том, чтобы дети не могли использовать прибор без присмотра, поскольку некоторые его мелкие части могут быть проглочены.
- Оберегайте прибор от ударов и падений!
- При хранении и использовании прибора температура окружающей среды не должна превышать 60 °C. НИКОГДА не подвергайте прибор кипячению!
- Для очистки прибора используйте только имеющиеся в продаже дезинфицирующие средства, перечисленные в разделе «Очистка и дезинфекция». Погружать в жидкое дезинфицирующее средство можно только неповрежденный прибор.
- Мы рекомендуем проверять точность прибора каждые два года либо после механического удара (например, падения). Для проверки прибора, пожалуйста, обратитесь в сервисную службу Microlife.

RU

Батареи и электронные приборы следует утилизировать в соответствии с принятыми нормами и не выбрасывать вместе с бытовыми отходами.

Termometra ieslēgšana

Lai ieslēgtu termometru, nospiežiet ON/OFF pogu; iss skaņas signāls signalizē, ka «termometrs ir ieslēgts». Tiek veikts displeja tests. Jāuzrāda visi segmenti. Pēc tam pie vides temperatūra, kas ir mazāka nekā 32 °C, «L» un mirgojošs «C» parādās uz displeja. Tagad termometrs ir gatavs lietošanai.

Termometra lietošana

Veicot mērīšanu, uz displeja tiek attēlota pašreizējā temperatūra un «C» simbols mirgo. Ja skaņas signāls tiek izdzirdēts 10 reizes un «C» uz displeja nemirgo, tas nozīmē, ka mērītā paaugstinātā temperatūra ir mazāka par 0.01°C 8 sekundēs un ka var veikt termometra nolikšumu. Lai pagarinātu baterijas kalpošanas ilgumu, izslēdziet termometru, isi nospiežot ON/OFF pogu. Pretējā gadījumā termometrs automātiski izslēgsies pēc apmēram 10 minūtēm.

Mērījumu saglabāšana

Ja ON/OFF poga tiek turēta ilgāk par 3 sekundēm, termometru ieslēdzot, displejā tiks automātiski saglabāta maksimālā temperatūra kopš pēdējās mērīšanas reizes. Tajā pašā laikā uz displeja parādīsies «M». Pēc 2 sekundēm, kad poga tiek palaista vaļā, temperatūras mērījums pazūd, un termometrs ir gatavs jaunai mērīšanai.

Mērīšanas metodes

Mutē (orālī)

Novietojiet termometru vienā no divām kabatiņām zem mēles pa labai vai pa kreisi no mēles saknes. Mērīšanas sensoram ir jābūt saskarē ar audienu. Aizveriet muti un vienmērīgi elpojiet caur degunu, lai novērstu ieelpotā/izelpotā gaisa ietekmi uz mērījumu. Aptuvenais mērīšanas ilgums: 1 minūte!

Anālajā atverē (taisnajā zarnā)

Šī ir visuzticamākā mērīšanas metode, un jo īpaši ir piemērota zīdaiņiem un maziem bērniem. Uzmanīgi ievadiet termometra mērīšanas sensoru 2-3 cm anālajā atverē.

Aptuvenais mērīšanas ilgums: 1 minūte!

Paduse

Šī ir visuzticamākā mērīšanas metode, un jo īpaši ir piemērota zīdaiņiem un maziem bērniem. Uzmanīgi ievadiet termometra mērīšanas sensoru 2-3 cm anālajā atverē. Aptuvenais mērīšanas ilgums: 1 minūte.

Tīrīšana un dezinfekcija

Nosaukums: izopropl alkohols 70 %; iegremdēt maksimums uz 24 stundām.

Bateriju nomainīšana

Ja displeja apakšā pa labi parādās šāds simbols «▼» (apgriežts trīsstūris), tas nozīmē, ka baterija ir izlādējusies, un termometru ir jānomaina. Ja termometru nepieciešams iznest, lūdz, izlasiet «Drošības noteikumus».

Технишкās specifikācijas

Veids / Тип:	Maximum termometrs	ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	Термометр максимальных показаний
Mērīšanas diapazons / Диапазон измерений:	32.00 - 42.99 °C Temp. < 32.00 °C: displejā parādās «L», kas nozīmē zema temp. (pārāk zema) Temp. > 42.99 °C: displejā parādās «H», kas nozīmē augsta temp. (pārāk augsta)	32.00 °C до 42.99 °C Темп. < 32.00 °C: дисплей «L» (слишком низкая температура) Темп. > 42.99 °C: дисплей «H» (слишком высокая температура)	
Mērīšanas precizitāte / Точность измерений:	± 0.1 °C starp 34 °C un 42 °C	± 0.1 °C в диапазоне от 34 °C до 42 °C	
Darības temperatūra / Диапазон рабочих температур:	10 °C līdz 40 °C; 15 - 95 % relatīvais maksimālais mitrums	10 °C до 40 °C; максимальная относительная влажность 15 - 95 %	
Funkcionālais tests / Самоконтроль:	Simbols «ERR» (klūda) parādās, ja pie automātiskas iekšējās pārbaudes ar kontroles vērtību 37.0 °C ir novirze par > 0.1°C.	Автомат. внутр. функц. тест при контр. показателе 37.0 °C. При отклонении более 0,1°C отображается показание «ERR» (ошибка).	
Displejs / Дисплей:	LCD (šķidr kristālu) displejs ar 4 ciparu pozīcijām; Vismazākā attēlojuma vienība ir 0.01 °C	Жидкокристал. дисплей (LCD) с тремя цифр. позициями. Минимальная величина отображения: 0,01 °C	
Skaņas signāls / Звуковой сигнал:	Izmanto signālam, ka termometrs ir gatavs lietošanai un ka temperatūras palielinājums ir mazāks par 0.01 °C / 8 sek.	Используется для сигнал. готовности терм. к использованию, а также для сообщения о том, что повышение температуры составляет менее 0,01 °C / 8 сек.	
Atmiņa / Память:	Pēdējās mērījuma vērtības saglabāšana.	Для хранения последнего измерительного показания.	
Uzglabāšanas temperatūra / Температура хранения:	-25°C - +60°C; 15 - 95 % relatīvais maksimālais mitrums	-25 °C до +60 °C; максимальная относительная влажность 15 - 95 %	
Baterija / Батарея:	1.5/1.55 V; LR 41	1,5/1,55 V; LR 41	
Atsauc uz standartiem / Соответствие стандартам:	EN 12470-3; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)	EN 12470-3; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)	

Šī ierīce atbilst Direktīvas par medicīniskām ierīcēm 93/42/EEC prasībām. Tiesības uz tehniskām izmaiņām saglabātas.

Garantija

Mēs jums garantējam beztermiņa kalpošanas ilgumu no iegādāšanās dienas. Garantija neattiecas uz jebkādiem zaudējumiem, kas radušies neatbilstošas lietošanas rezultātā. Arī uz baterijām un iepakojumu garantija neattiecas. Visas pārējās sūdzības par zaudējumiem netiek izskatītas. Garantijas sūdzība ir jāiesniedz kopā ar pirkuma čekū. Lūdz, iesaiņojiet brāķa izstrādājumu un nosūtiet to Microlife izplatītājam, sedzot pasta iedevumus.

Данный прибор соответствует требованиям директивы ЕЭС о медицинском оборудовании 93/42/ЕЕС.

Право на внесение технических изменений сохраняется.

Гарантия

Мы предоставляем Вам пожизненную гарантию с даты покупки. Данная гарантия не распространяется на любые повреждения, вызванные неправильным обращением с прибором. Гарантия также не распространяется на батареи и упаковку. Любые требования по возмещению ущерба в этих случаях исключены. Гарантийные претензии должны подаваться с документом, подтверждающим покупку. Пожалуйста, тщательно упакуйте неисправный прибор и отправьте его по почте дистрибутору Microlife, проследив за достаточною оплатой почтовых расходов.